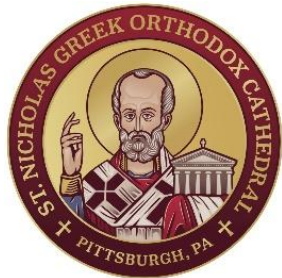


SUNDAY, July 5, 2026 – 5th Sunday of Matthew

Saint of the Day: our devout and God-bearing Father Athanasius of Athos

Fourth Mode · Fifth Eothinon



WELCOME TO ST. NICHOLAS CATHEDRAL!

VISIT www.stnickspgh.org for news and updates about our parish!

CLERGY: Rev. Fr. Eleftherios Constantine and Rev. Dn. Robert Lykos

Father's e-mail address: fr.ec@stnickspgh.org

PROTOPSALTRIA: Amy Hogg

CHOIR DIRECTOR: Steve Andrews | ORGANIST: Brett Wells

Questions about our Parish? E-mail church@stnickspgh.org or call 412-682-3866

Our weekly Sunday worship schedule: Orthros 8:15 a.m. & Divine Liturgy 9:30 a.m.

WELCOME, VISITORS! You are honored guests here at St. Nicholas Cathedral and welcome at all our services. We invite you to receive the Holy Eucharist (Communion) if you are an Orthodox Christian who is prepared through fasting, prayer, and confession. If you are not Orthodox, or are Orthodox but have not prepared, we respectfully invite you instead to come forward at the end of the service for a blessing by the priest and a piece of blessed bread (*antidoron*).

If you cannot join us in person, you may participate in our services live at www.stnickspgh.org/ by selecting the link "Click Here for Live Streaming."

OUR MISSION

To proclaim the Gospel of Jesus Christ in a spirit of unity and love for all through worship, service, education, fellowship and outreach.

OUR VISION

To be a welcoming and growing parish, striving to live the new life in Christ according to the teachings and Traditions of the Greek Orthodox Faith

To make a donation, visit our website or scan the QR code



TODAY:

- **Memorial Services** Dimitrios Menas (5 yrs), Ernie Mandros (5yrs), Pat Mandros (10 yrs), Diane Leister (5 yrs), Christ Mandros (61 yrs), Margaret Mandros (27 yrs), George Rodis (41 yrs), & Harry Rodis (10 yrs).
- **Coffee Hour** hosted by Parish Council and sponsored by the Menas & Mandros Families in the Large Hall.

THIS WEEK AT ST. NICHOLAS:

- **Monday, July 6:** YAL Basketball 7:00 pm
- **Sunday, July 12:** Trisagion Service for Georgios Svolos (2 yrs)

TODAY'S HYMNS AND READINGS

The Resurrection Hymn of the week in 4th mode is chanted twice for the Small Entrance:

Τὸ φαιδρὸν τῆς ἀναστάσεως κήρυγμα, ἐκ τοῦ Ἀγγέλου μαθοῦσαι αἱ τοῦ Κυρίου Μαθήτριά, καὶ τὴν προγονικὴν ἀπόφασιν ἀπορρίψασαι, τοῖς Ἀποστόλοις καυχώμεναι ἔλεγον· Ἐσκύλευται ὁ θάνατος, ἡγέρθη Χριστὸς ὁ Θεός, δωρούμενος τῷ κόσμῳ τὸ μέγα ἔλεος.

When the women disciples of the Lord heard the Angel joyously proclaim the resurrection, they cast aside the ancestral verdict, and boasting in glory they said to the Apostles, "Death has been despoiled! Christ God has risen, granting the great mercy to the world!"



At the Small Entrance, the usual Entrance Hymn is chanted.

Following the Small Entrance, the Resurrection Hymn of the week in fourth mode is repeated (see above).

After this, we chant the Apolytikion hymn for the Saint of the day, (Athanasios of Athos), in third mode:

Τὴν ἐν σαρκὶ ζωὴν, σοῦ κατεπλάγησαν, Ἀγγέλων τάγματα, πῶς μετὰ σώματος, πρὸς ἀοράτους συμπλοκάς, ἐχώρησας πανεύφημε, καὶ κατετραυμάτισας, τῶν δαιμόνων, τὰς φάλαγγας· ὅθεν Ἀθανάσιε, ὁ Χριστὸς σε ἡμεῖψατο, πλουσίαις δωρεαῖς· Διὸ Πάτερ, πρέσβευε Χριστῷ τῷ Θεῷ, σωθῆναι τὰς ψυχὰς ἡμῶν.

Angelic hosts on high were filled with wonderment, seeing your life in the flesh: how with your body you courageously went out to wrestle with invisible foes; and to the demonic hordes you inflicted serious wounds. Therefore, Athanasios, you received from the Master Christ, a wealth of gifts. Holy Father, intercede on our behalf with Christ our God, to save our souls.

Then, the clergy chant the hymn for the memorial service in plagal fourth mode.

Μνήσθητι Κύριε, ὡς ἀγαθὸς τῶν δούλων σου, καὶ ὅσα ἐν βίῳ ἡμαρτον συγχώρησον· οὐδεὶς γὰρ ἀναμάρτητος, εἰ μὴ Σὺ ὁ δυνάμενος, καὶ τοῖς μεταστᾶσι δοῦναι τὴν ἀνάπαυσιν.

Remember, O Lord, as You are good, Your servants, and forgive every sin they have committed in this life. For no one is sinless except You, Who have power to grant rest to those who have fallen asleep.

We then chant the Apolytikion hymn for our patron, St. Nicholas, in fourth mode:

Κανόνα πίστεως καὶ εἰκόνα πραότητος, ἐγκρατείας διδάσκαλον, ἀνέδειξέ σε τῇ ποιμένῃ σου, ἡ τῶν πραγμάτων ἀλήθεια· διὰ τοῦτο ἐκτήσω τῇ ταπεινώσει τὰ ὑψηλά, τῇ πτωχείᾳ τὰ πλούσια, Πάτερ ἱεράρχα Νικόλαε· πρέσβευε Χριστῷ τῷ Θεῷ, σωθῆναι τὰς ψυχὰς ἡμῶν.

The truth of things have revealed you to your flock as a rule of faith, an icon of meekness, and a teacher of temperance; for this cause you have achieved the heights by humility, riches by poverty. O Father and Hierarch Nicholas, intercede with Christ God that our souls be saved.

Finally, we chant the usual kontakion in second mode:

Προστασία τῶν Χριστιανῶν ἀκαταίσχυντε, μεσιτεία, πρὸς τὸν Ποιητὴν ἀμετάθετε, μὴ παρίδης, ἁμαρτωλῶν δεήσεων φωνάς, ἀλλὰ πρόφθασον, ὡς ἀγαθή, εἰς τὴν βοήθειαν ἡμῶν, τῶν πιστῶς κραυγαζόντων σοι· Τάχυνον εἰς πρεσβείαν, καὶ σπεῦσον εἰς ἱκεσίαν, ἡ προστατεύουσα ἀεὶ, Θεοτόκε, τῶν τιμώντων σε.

O Protection of Christians that never falls, intercession with the Creator that never fails, we sinners beg you, do not ignore the voices of our prayers. O good Lady, we implore you, quickly come unto our aid, when we cry out to you with faith. Hurry to intercession, and hasten to supplication, O Theotokos who protect now and ever those who honor you.

Today's Epistle Reading (*For the saint of the day*):

The reading is from Paul's Letter to the Galatians (5:22 – 26; 6:1 – 2)

Αδελφοί, ὁ καρπὸς τοῦ Πνεύματός ἐστιν ἀγάπη, χαρά, εἰρήνη, μακροθυμία, χρηστότης, ἀγαθωσύνη, πίστις, πραότης, ἐγκράτεια· κατὰ τῶν τοιούτων οὐκ ἔστι νόμος. οἱ δὲ τοῦ Χριστοῦ τὴν σάρκα ἐσταύρωσαν σὺν τοῖς παθήμασι καὶ ταῖς ἐπιθυμίαις. Εἰ ζῶμεν Πνεύματι, πνεύματι καὶ στοιχῶμεν. μὴ γινώμεθα κενόδοξοι, ἀλλήλους προκαλοῦμενοι, ἀλλήλοις φθονοῦντες. Ἀδελφοί, ἐὰν καὶ προληφθῇ ἄνθρωπος ἐν τινι παραπτώματι, ὑμεῖς οἱ πνευματικοὶ καταρτίζετε τὸν τοιοῦτον ἐν πνεύματι πραότητος, σκοπῶν σεαυτόν, μὴ καὶ σὺ πειρασθῇς. ἀλλήλων τὰ βάρη βαστάζετε, καὶ οὕτως ἀναπληρώσατε τὸν νόμον τοῦ Χριστοῦ.

Brethren, the fruit of the Spirit is love, joy, peace, patience, kindness, goodness, faithfulness, gentleness, self-control; against such there is no law. And those who belong to Christ Jesus have crucified the flesh with its passions and desires. If we live by the Spirit, let us also walk by the Spirit. Let us have no self-conceit, no provoking of one another, no envy of one another. Brethren, if a man is overtaken in any trespass, you who are spiritual should restore him in a spirit of gentleness. Look to yourself, lest you too be tempted. Bear one another's burdens, and so fulfill the law of Christ. [RSV]

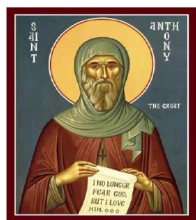
Today's Gospel Reading (*Fifth Sunday of Matthew*):

The reading is from the Holy Gospel according to Matthew (8:28 – 34, 9:1)

Τῷ καιρῷ ἐκείνῳ, ἐλθόντι τῷ Ἰησοῦ εἰς τὴν χώραν τῶν Γεργεσηνῶν ὑπὴντησαν αὐτῷ δύο δαιμονιζόμενοι ἐκ τῶν μνημείων ἐξερχόμενοι, χαλεποὶ λίαν, ὥστε μὴ ἰσχύειν τινὰ παρελθεῖν διὰ τῆς ὁδοῦ ἐκείνης. καὶ ἰδοὺ ἔκραξαν λέγοντες· τί ἡμῖν καὶ σοί, Ἰησοῦ υἱὲ τοῦ Θεοῦ; ἦλθες ὧδε πρὸ καιροῦ βασανίσαι ἡμᾶς; ἦν δὲ μακρὰν ἀπ' αὐτῶν ἀγέλη χοίρων πολλῶν βοσκομένη. οἱ δὲ δαίμονες παρεκάλουν αὐτὸν λέγοντες· εἰ ἐκβάλλεις ἡμᾶς, ἐπίτρεψον ἡμῖν ἀπελθεῖν εἰς τὴν ἀγέλην τῶν χοίρων. καὶ εἶπεν αὐτοῖς· ὑπάγετε. οἱ δὲ ἐξελθόντες ἀπῆλθον εἰς τὴν ἀγέλην τῶν χοίρων· καὶ ἰδοὺ ὥρμησε πᾶσα ἡ ἀγέλη τῶν χοίρων κατὰ τοῦ κρημνοῦ εἰς τὴν θάλασσαν καὶ ἀπέθανον ἐν τοῖς ὕδασι. οἱ δὲ βόσκοντες ἔφυγον, καὶ ἀπελθόντες εἰς τὴν πόλιν ἀπήγγειλαν πάντα καὶ τὰ τῶν δαιμονιζομένων. καὶ ἰδοὺ πᾶσα ἡ πόλις ἐξῆλθεν εἰς συνάντησιν τῷ Ἰησοῦ, καὶ ἰδόντες αὐτὸν παρεκάλουν ὅπως μεταβῇ ἀπὸ τῶν ὁρίων αὐτῶν. Καὶ ἐμβὰς εἰς πλοῖον διεπέρασε καὶ ἦλθεν εἰς τὴν ἰδίαν πόλιν.

At that time, when Jesus came to the other side, to the country of the Gergesenes, two demoniacs met him, coming out of the tombs, so fierce that no one would pass that way. And behold, they cried out, "What have you to do with us, O Son of God? Have you come here to torment us before the time?" Now a herd of many swine was feeding at some distance from them. And the demons begged him, "If you cast us out, send us away into the herd of swine." And he said to them, "Go." So they came out and went into the swine; and behold, the whole herd rushed down the steep bank into the sea, and perished in the waters. The herdsmen fled, and going into the city they told everything, and what had happened to the demoniacs. And behold, all the city came out to meet Jesus; and when they saw him, they begged him to leave their neighborhood. And getting into a boat he crossed over and came to his own city. [RSV]

St. Anthony Greek Orthodox Church
Clairton, Pennsylvania
Annual Summer Picnic 2026



Saturday, July 11, 2026

9am Orthros ~ 10am Liturgy

Fr. Meletios Gianniodis Officiating

Followed by Luncheon:

Grilled Souvlaki

Delicious Homemade Greek Foods

424 Miller Avenue, Clairton, PA 15025

PIRATES PRESENTS
GREEK DAY
CELEBRATE GREEK HERITAGE
WITH A DAY FULL OF FLAVOR,
FUN, AND FESTIVE VIBES!

**SUNDAY,
AUGUST
9**

AT PNC PARK

**FIRST PITCH
1:35PM**

TICKETS
AVAILABLE
NOW!

GREEK HERITAGE JERSEY

PRESENTED TO THE FIRST 300 BUYERS
WHILE SUPPLIES LAST.

FOR GROUPS CALL 412-324-4902

St. John Chrysostom Bookstore

SUMMER BREAK NOTICE

Before we begin our summer break, we invite you to stop by the bookstore. We would love to see you and help you find something for a special occasion or for summer reading.

THE BOOKSTORE WILL
BE CLOSED SUNDAYS:

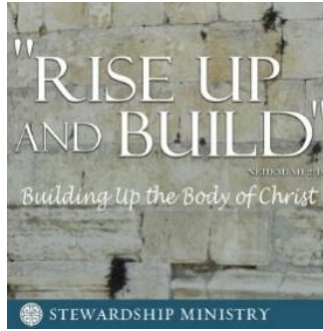
July 19
July 26
August 2
August 9

WE WILL REOPEN:

Sunday,
August 16

Thank you for your continued support of our bookstore ministry.

We wish you a joyful and restful summer!



We build up the Body of Christ by offering
our time, talents, and treasures with love and joy.

Visit our website to fill out a Stewardship Card or to donate at www.stnickspgh.org.

<u>2026</u>	<u>STEWARDSHIP</u>
Total Stewards	176 (GOAL 300)
Total Pledged	\$101,056.00 GOAL (\$255,000.00)
Avg. Pledge	\$1033.91

Stewardship 2026: Thank you to our new and returning Saint Nicholas Stewards!
For those who have not filled out a card, please do so as our church depends on stewardship for ongoing ministries as well as maintaining our beautiful Cathedral.

Cards are available in the Narthex and online at <http://www.stnickspgh.org>.

Homewood Cemetery

St. Nicholas Greek Orthodox Cathedral Greek Section
There are currently 17 graves available for purchase.

Cost per grave:

\$2,800.00 per grave for a member of St. Nicholas.

\$3,300.00 per grave for non-member.

Contact the Church Office at 412-682-3866 for further information.

Summer Coffee Hour Sponsorship Fees

Parish Council is hosting Coffee Hour during the summer following the Divine Liturgy.

If you wish to sponsor coffee in memory of a loved one, the fee is \$220, which covers the cost in providing coffee, juice, cookies and donuts. The check is to be made out to St. Nicholas Cathedral.

Anything extra, such as salad and sandwiches, is a cost incurred by the family. The family is responsible for bringing in any extra food Parish Council follows the model as set by GOYA. If you wish to sponsor coffee, please contact the church office.

KEEP KIDS SAFE



ARCHDIOCESE POLICIES



Are You a Youth Worker?

All Clergy, Altar Helpers, Sunday School or Greek School Teachers, Folk Dance Instructors, Oratorical Festival Chairs, GOYA Advisors, Basketball Coaches, Chaperones, JOV Advisors, etc! Parish Council Members too.

If so, you must register or log-in to your account each year.

youthsafetyplatform.goarch.org

Questions? Email: youthsafety@goarch.org



Note: PA Law has additional requirements. For more info, search Keep Kids Safe PA on the internet.

A Message from the Church Beautification Committee

The Beautification Committee is happy to announce some new projects that we have been working on over the last months. We have consulted with artisans who specialize in marble work, woodwork, lighting, and iconography and have obtained both ideas and quotes from them for updates to the nave and altar. Ideas include a marble throne for the bishop to replace the existing bishop's chair, a marble synthronon behind the altar, wood paneling, cabinets and a larger prothesis in the altar, and a preliminary design to update the iconostasis.

To ensure that these ideas suitably complement each other and harmoniously uplift the church's appearance, the committee desires to consult a designer named Andrew Gould, who specializes in designing Byzantine churches and liturgical art. Examples of his work can be found on his website, www.newworldbyzantine.com. Bringing Mr. Gould to Pittsburgh to spend a full day at St. Nicholas Cathedral, take photographs and measurements, consult with the committee and to present a report detailing his recommendations will cost \$5,400. The committee is seeking donations from anyone interested in contributing to this project.

The committee is also working on the following projects:

- Ordering wooden chairs for visiting hierarchs. The cost of one Archbishop's chair is \$3,100 and the cost of each bishop's chair is \$2,500.
- Obtaining a new glass or plexiglass cover for the altar table.
- Buying new altar cloths.
- Ordering new icons for the narthex to replace the icons of Christ and St. Nicholas on the right and of the Theotokos and St. Markella on the left, which have all become damaged over time.

Should anyone wish to donate towards any of these items, please see any member of the committee: Alexandra Davides, Rob Day, Amy Hogg, Peter Krelis, Carol Tsudis, Tulla Velisaris, Fr. Eleftherios, or Deacon Robert.

THE 2026 PITTSBURGH SUMMER GREEK FESTIVALS GUIDE

It's a great tradition, and it's here again: 39 days of Greek Festivals in the greater Pittsburgh region, so plan well and you can eat Greek all summer! Post this schedule on your refrigerator and share copies with others. Bring your family and friends! We look forward to serving you!

LOCATION

DATES

- ☐ St. Nicholas (Pittsburgh/Oakland) May 5-10
- ☐ All Saints (Canonsburg) June 8-12
- ☐ Holy Trinity (Steubenville) June 10-12
- ☐ Holy Cross (Pittsburgh/Mt. Lebanon) June 15-19
- ☐ Kimisis Tis Theotokou (Aliquippa)..... June 11-13
- ☐ Holy Dormition (Oakmont)..... June 26-28
- ☐ All Saints (Weirton) July 10
- ☐ St. Spyridon (Monessen) July 10
- ☐ Holy Trinity (Ambridge)..... July 14-18
- ☐ Presentation of Christ/Ypapanti (East Pgh.) July 23-25
- ☐ Holy Trinity (Pittsburgh/North Hills) September 3-6

SEE BELOW FOR FESTIVAL HOURS & HOST PARISH WEB SITES. CHECK FOR UPDATES.

THE 2026 PITTSBURGH SUMMER GREEK FESTIVALS: ALL THE DETAILS

Don't cook tonight...go Greek! Please pass copies on to your friends! Greek food is always enjoyed best with good company!

Parish	Dates	Address	Phone	Website	Hours
Saint Nicholas (Pittsburgh/Oakland)	May 5-10	419 S. Dithridge St., Pittsburgh	412-682-3866	www.StNicksPgh.org	Tue-Thu: 11a-9p; Fri: 11a-10p; Sat 12-10p; Sun 12-8p
All Saints (Canonsburg)	June 8-12	601 West McMurray Rd., Cburg	724-745-5205	www.AllSaintsCbg.org	Mon-Fri: 11a-9p
Holy Trinity (Steubenville)	June 10-12	300 S. 4th St., Steubenville	740-282-9835	www.holytrinitystb.org	Wed-Fri: 11:00a-9:00p
Holy Cross (Pittsburgh/Mt. Lebanon)	June 15-19	123 Gilkeson Rd., Pittsburgh	412-833-3355	www.HolyCrossPgh.org	Mon-Thu: 11a-9p, Dinner til 8p; Fri: 11a-10p, Dinner til 9p
Kimisis Tis Theotokou	June 11-13	2111 Davidson St., Aliquippa	724-375-5341	www.Theotokou.org	Thu-Sat: 11a-8p
Holy Dormition (Oakmont)	June 26-28	12 Washington Ave., Oakmont	412-828-4144	www.DormitionPgh.org	Fri-Sun: 12p-11p Dinner until 9p
All Saints (Weirton)	July 10	3528 West St., Weirton	304-797-9884	allstswv.org/greek-festival	Fri: 11a-9p
Saint Spyridon (Monessen)	July 10	1207 Grand Blvd., Monessen	724-684-5411	stspyridon.pa.goarch.org	Fri: 11a-9p
Holy Trinity (Ambridge)	July 14-18	2930 Beaver Rd., Ambridge	724-266-5336	www.htgoc.org	Tue-Sat: 11:30a-8:30p
Ypapanti/Presentation of Christ	July 23-25	1672 Electric Ave., E Pittsburgh	412-824-9188	www.ypapanti.net	Thu-Sat: 11a-9p
Holy Trinity (Pittsburgh/North Hills)	Sep. 3-6	985 Providence Blvd., Pittsburgh	412-366-8700	HolyTrinityPgh.org/festival	Thu-Sun: 11a-9p

Thank you for enjoying our great Greek food, music and culture. Take a church tour and ask about the timeless Orthodox Christian faith while you're there, too! Also, want to help us feed, minister to and provide health care for the hungry and needy of the Pittsburgh area? Support the Neighborhood Resilience Project, an Orthodox Christian philanthropic ministry united in faith and joined by a desire to provide action-oriented and sustainable solutions for poverty-and-trauma-affected communities in the region. Find out more or donate at neighborhoodresilience.org.

This free guide is provided as a public service of Holy Trinity Greek Orthodox Church (Pittsburgh/North Hills). Please share it with your friends! Find it online at HolyTrinityPgh.org/pittsburgh-greek-festivals-guide.

JULY 2026

Sunday	Monday	Tuesday	Wednesday	Thursday	Friday	Saturday
5 5th Sunday of Matthew Orthros 8:15 a.m. Divine Liturgy 9:30 a.m.	6 YAL Basketball 7:00 pm	7	8	9	10	11
12 6th Sunday of Matthew Orthros 8:15 a.m. Divine Liturgy 9:30 a.m.	13 YAL Basketball 7:00 pm	14	15	16 St. Marina the Great-Martyr <i>(in anticipation)</i> Orthros 6:00 pm Divine Liturgy 7:00 pm	17	18
19 Sunday of the Holy Fathers of the 4th Ecumenical Council Orthros 8:15 a.m. Divine Liturgy 9:30 a.m.	20 YAL Basketball 7:00 pm	21	22 St. Markella of Chios & St. Mary Magdelene Orthros 8:30 am Divine Liturgy 9:30 am	23	24	25
26 8th Sunday of Matthew Orthros 8:15 a.m. Divine Liturgy 9:30 a.m.	27 YAL Basketball 7:00 pm	28	29	30	31	AUG 1
2	3	4	5	6	7	8